



UNIVERSITÉ ARISTOTE DE THESSALONIKI - UNIVERSITÉ DE POITIERS
CONGRÈS INTERNATIONAL
Langues Moins Diffusées et Moins Enseignées (MoDiMEs) :
valeur ajoutée pour les langues largement diffusées

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI - UNIVERSITY OF POITIERS
INTERNATIONAL CONGRESS
Less Widely Used and Less Taught languages (LWULT):
An added value for widely used languages
PROGRAMME – PROGRAM

Vendredi 1^{er} juin 2018 / Friday, June 1st, 2018

09h00-09h30	Accueil / Registration
09h30-09h50	Allocutions / Welcoming remarks Pr. A. Stogiannidou, Vice Rector for Academic and Student Affairs AUTH Pr. D. Mavroskoufis, Dean of the Faculty of Philosophy AUTH

Présidence / Chairing : F. Valetopoulos

09h50-10h20	Creating and Using a comprehensive Corpus of Modern Greek, a multilayered language of unusually long Diachrony Ioannis KAZAZIS
10h20-10h30	Discussion
10h30-10h50	Albanian? How does-it like? Discover the language of my school mates Stavros KAMAROUDIS, Miltiadis ZOGRAFOS
10h50-11h10	"Is it great being a bilingual?" Exploring second generation bilingual Armenian children's and their parents' attitudes towards bilingualism and heritage language preservation Iren HOVHANNISYAN, Areti-Maria SOUGARI
11h10-11h20	Discussion
11h20-11h50	Pause-café / Coffee break

Présidence / Chairing : R. Kiyitsioglou-Vlachou	
11h50-12h10	L'intercompréhension entre langue proches : une ressource pour la défense de la diversité linguistique et culturelle Maddalena De CARLO
12h10-12h30	Peut-on parler du multilinguisme dans un pays dit monolingue ? Le panorama des langues MODIMES en Pologne (contexte éducatif) Radosław KUCHARCZYK, Maciej SMUK
12h30-12h50	Locuteurs de langues moins diffusées et enseignées du collège grec dans les classes de langues étrangères largement diffusées Stavros KAMAROUDIS, Anneta TANTSI
12h50-13h10	L'apprentissage de l'arabe en Grèce et son choix comme langue étrangère dans le cadre de la rencontre des langues : recherche sur des élèves apprenant la langue arabe à Thessalonique Efstratia KALLINTZI
13h10-13h30	Discussion
13h30-15h00	Déjeuner / Lunch break

Présidence / Chairing : P. Arvanitis	
15h00-15h20	L'acquisition de la syntaxe du français par les apprenants hellénophones : le cas des transferts syntaxiques dans le discours écrit des candidats du Système National d'examens en langues étrangères (KPG) au niveau C Théodoros LYRIOTAKIS
15h20-15h40	« Apprendre la LSF » (ed. Belin) : Support pédagogique ou manuel pour apprendre la langue des signes ? Stéphanie GOBET
15h40-16h00	La perception et la production des voyelles nasales du français Nataša IGNJATOVIĆ
16h00-16h20	Le croisement du grec et du français : un potentiel créatif dans l'enseignement de la littérature en FLE Polytimi MAKROPOULOU
16h20-16h40	Discussion
16h40-17h10	Pause-café / Coffee break

Présidence / Chairing : P. Makropoulou	
17h10-17h30	La didactisation phonologique du texte littéraire dans des manuels utilisés pour l'enseignement/apprentissage du FLE en Grèce Maria PATELI
17h30-17h50	Le texte littéraire en classe de langue : quel usage pour quel objectif ? Vesna SIMOVIĆ

17h50-18h10	L'utilisation des marionnettes traditionnelles française (Guignol) et grecque (Karaghiozis) en classe de FLE dans l'enseignement primaire grec : un échange interculturel productif Fanny MAQUET- ΣΑΡΑΦΟΠΟΥΛΟΥ
18h10-18h30	La dimension interculturelle dans les manuels d'espagnol langue étrangère Angelica ALEXOPOULOU
18h30-18h50	Discussion
19h00	Réception / Reception

Samedi 2 juin 2018 / Saturday, June 2, 2018

Présidence / Chairing : P. Panagiotidis

09h00-09h20	Enhancing the Potentiality of Mobile LMOOCs for Lifelong Learning with Micro-learning and Gamification Christina DRAKIDOU
09h20-09h40	Gestion et usage des TICes au Maroc : Quelle réalité ? Abdelfettah NACER IDRISSE
09h40-10h00	« Éveil à la langue et à la culture françaises » : un projet interactif Catherine MAVROMARA-LAZARIDOU
10h00-10h20	Overview of the SOURCE Project as an Open Educational Resource Fryni KAKOYIANNI-DOA, Eleni TZIAFA
10h20-10h40	Discussion
10h40-11h10	Pause-café / Coffee break

Présidence / Chairing : A. Ventouris

11h10-11h30	La Réalité Augmentée au service de l'enseignement/apprentissage du Français Langue-Culture Etrangère : enjeux et perspectives Panagiotis ARVANITIS, Panagiotis PANAGIOTIDIS, Pinelopi KRYSTALLI
11h30-11h50	The Online Greek Course: learning objectives & e-learning tools Irene SECHIDOU, Marina KOKKINIDOU, Sevastiana MIKROULI, Christina TAKOUDA, Lida TRIANTAFILLIDOU
11h50-12h10	La classe inversée, une pédagogie innovante Efimia MAVROMMATI
12h10-12h30	MOGED: Modern Greek Language E-Diagnostic Tests Ioannis KAZAZIS, Thomais ROUSOULIOTI, Rania VOSKAKI
12h30-12h50	Discussion
12h50-14h20	Déjeuner / Lunch

Présidence / Chairing : M. De Carlo	
14h20-14h40	The contribution of lexical variables to the readability level of Italian texts Antonios VENTOURIS
14h40-15h00	Stades d'acquisition dans la cohésion des apprenants locuteurs de langues MoDiMEs. Approche sur corpus : quelles métadonnées explorer ? Antonin BRUNET
15h00-15h20	Les traces de l'oral à l'écrit dans un corpus d'apprenants de FLE Laurie DEKHISSI, Efi LAMPROU, Freiderikos VALETOPOULOS
15h20-15h40	Study of the efficiency in the activity of mediation of Greek-speaking candidates: the case of KPG in French and Italian. Poulcheria AVRAMIDOU, Vasiliki MIDOUCHA, Anna PATRONI
15h40-16h00	Discussion
16h00-16h30	Pause-café / Coffee break

Présidence / Chairing : E. Lamprou	
16h30-16h50	Stéréotypie et stratégies de lecture : un cas d'apprenants hellénophones du FLE Olympia TSAKNAKI
16h50-17h10	Le portfolio des compétences comme outil d'évaluation authentique : Le nouvel enjeu en classe Athéna VARSAMIDOU
17h10-17h30	Le PEPELF : une évaluation alternative au profit des enseignants en exercice des stagiaires/futurs enseignants Rinetta KIYITSIOGLOU-VLACHOU, Alexandra LEFA
17h30-17h45	Discussion
CLÔTURE / CLOSING PLENARY SESSION	



ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΕΡΕΥΝΩΝ